



## Ajuntament de Lleida

### REGIDORIA DE CIUTAT I CULTURA

# CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE LLEIDA, I LA FUNDACIÓ PRIVADA JULIÀ CARBONELL

Lleida,

## REUNITS

D'una banda, l'Il·lm. Sr. Miquel Pueyo i París, Alcalde de l'Excm. Ajuntament de Lleida, que actua en nom i representació de l'esmentat Ajuntament, fent ús de les facultats que li confereixen l'article 21 de la Llei Reguladora de les Bases de Règim Local i la resta de normativa que resulta d'aplicació., assistit pel Sr. Jesús M. Gutiérrez Bustillo, secretari general de la Corporació.

i d'altra part, l'Il·lm. Sr. Joan Talam Gilabert, com a president de la Fundació Privada Julià Carbonell, amb CIF G25482399 domicili a la plaça de la Catedral, s/n, 25002 Lleida. (Apartat de correus 822 / 25080 Lleida)

Ambdues parts es reconeixen la capacitat legal necessària per formalitzar aquest acord i,

## MANIFESTEN

**PRIMER.** Que la cultura, és un bé cada dia més reconegut i sol·licitat per la ciutadania. Les administracions públiques, entre les quals s'inclouen els ajuntaments, tenen atribuïdes competències en aquesta matèria. Així segons l'article 25.2.m/ de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, *Reguladora de las Bases del Régimen Local* els municipis tenen com a competència pròpia la "*Promoción de la cultura y equipamientos culturales*". En el mateix sentit l'article 66.3.n/ del text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya, aprovat per Decret Legislatiu 2/ 2003, de 28 d'abril, reconeix als ajuntaments competències sobre les activitats i instal·lacions culturals.

**SEGON.-** Que les parts compareixents comparteixen l'interès comú de contribuir a la divulgació i formació de la música en l'àmbit professional, mitjançant la producció i realització de concerts a la ciutat de Lleida i al seu territori d'influència.

**TERCER.-** L'Ajuntament de Lleida és titular i gestor de l'Auditori Municipal Enric Granados, i valora molt positivament la tasca professional i la trajectòria que ha dut a terme l'Orquestra Simfònica Julià Carbonell de les Terres de Lleida (en endavant, l'Orquestra) i vol contribuir a potenciar-la.



## **Ajuntament de Lleida**

### **REGIDORIA DE CIUTAT I CULTURA**

**QUART.-** L'Orquestra, seguint els seus objectius fundacionals, vol continuar essent un projecte d'interès públic completament identificat amb les terres de Lleida i la seva capital.

**CINQUÈ.-** L'Ajuntament de Lleida, conscient de la importància i significació que representa per a l'Orquestra el suport de la ciutat, manifesta la voluntat de col·laborar i contribuir en els seus programes i projectes, garantint tots plegats una part del finançament ordinari que la fundació requereix pel manteniment i la projecció de l'Orquestra.

Per tot això, les esmentades parts convenen, pacten i atorguen, en llurs respectius drets i representacions, el present conveni de col·laboració que es regirà per les següents:

## **CLÀUSULES**

### **1) Objecte**

Aquest conveni té com a objecte definir la col·laboració entre l'Ajuntament de Lleida i la Fundació Julià Carbonell per tal de dur a terme els objectius de la Fundació, disposar de les garanties que permetin els recursos suficients per desenvolupar l'activitat amb criteris d'eficàcia i eficiència, i articular-ne les relacions i els mecanismes de coordinació.

### **2) Àmbit d'aplicació**

Les Terres de Lleida són l'àmbit natural d'actuació de l'Orquestra Simfònica Julià Carbonell de les Terres de Lleida i alhora el seu auditori virtual. La ciutat de Lleida, com a gran ciutat i com a capital, acull en el seu Auditori Municipal Enric Granados l'Orquestra com a orquestra titular. L'Orquestra podrà utilitzar les instal·lacions i el material disponible en l'equipament. Tot i així, la seu corporativa de l'Orquestra i els seus equipaments annexos estan situats al Complex de la Caparrella.

### **3) Representació**

L'Ajuntament de Lleida tindrà una representació paritària amb la Diputació de Lleida en el Patronat de la Fundació Privada Julià Carbonell. Essent de cinc representants per a cada institució. La presidència de la Fundació es regularà d'acord amb el que prevegin els estatuts de la Fundació.

### **4) Durada d'aquest pla**

Considerant criteris artístics i de gestió, el present conveni de col·laboració tindrà una vigència d'un any i abastarà l'exercici 2020.



## Ajuntament de Lleida

### REGIDORIA DE CIUTAT I CULTURA

#### 5) Dotació econòmica

L'aportació econòmica que l'Ajuntament de Lleida garanteix a la Fundació per a l'any 2020 serà de CENT QUARANTA MIL EUROS (140.000,-€).

Es podrà procedir al lliurament de l'ajut abans de l'execució de l'actuació, en concepte de bestreta eximida de garantia, d'acord amb allò previst a l'article 22 de l'Annex 2, Normativa reguladora de les subvencions nominatives excepcionals de l'Ajuntament de Lleida i els seus organismes autònoms, del Pla Estratègic de Subvencions de l'Ajuntament de Lleida (BOP núm. 76, de 29 maig de 2008) vigent mitjançant pròrroga establerta a les bases d'Execució del Pressupost Municipal per a 2020.

Per fer front a aquesta despesa, existeix crèdit suficient a l'aplicació pressupostària 08 3343 48904.

Aquesta dotació econòmica es pot veure complementada

- per altres aportacions de l'Ajuntament de Lleida
- per aportacions d'altres entitats
- per aportacions orientades a produccions artístiques que, per les seves característiques, demanin un pressupost addicional.
- per aportacions procedents d'acords de cessió de taquilla

En l'aportació serà d'aplicació íntegra el previst a la clàusula 7.

#### 6) Contraprestacions de l'Orquestra

Per al compliment dels objectius de l'OJC, les activitats a realitzar seran, entre altres possibles:

- a) Per la seva part l'Orquestra es compromet a produir i interpretar a la ciutat de Lleida un mínim 5 concerts simfònics.  
A més es podran impulsar i interpretar altres produccions en formats diferents (cambra, familiars, escolars, socials etc.) que és coordinaran amb la direcció de l'Auditori.  
Aquest nombre de concerts es podrà modificar d'acord amb les necessitats de programació i les disponibilitats pressupostàries.
- b) Conjuntament l'Ajuntament de Lleida i l'Orquestra podran acordar produccions pròpies les quals es finançaran a part de l'aportació econòmica del present conveni.



## Ajuntament de Lleida

### REGIDORIA DE CIUTAT I CULTURA

- c) Tots els elements de difusió i publicitat de les activitats objecte del present conveni, hauran d'incloure la imatge corporativa de l'Ajuntament de Lleida com a patrocinador, en un lloc preferent.
- d) L'Orquestra podrà participar en els diferents programes i projectes culturals de l'Ajuntament de Lleida col·laborant amb els seus criteris professionals en l'elaboració de programacions conjuntes i transversals.

Els criteris que orientaran l'activitat de l'Orquestra seran:

- Dur a terme Interpretacions del repertori simfònic de totes les èpoques.
- Aproximació al món de la veu (repertori simfònic coral, òpera, etc.).
- Espai didàctic (assaigs oberts, concerts pedagògics per a escoles, concerts familiars i per a la gent gran) i productes pedagògics en diversos formats.
- Col·laboració amb entitats musicals i culturals del país i de l'estranger.
- Realització d'activitats culturals i de recerca a l'entorn de la música.
- Projecte social, per tal de fer possible que l'OJC sigui un projecte de tots per a tothom.

### 7) Percepció de les col·laboracions

L'aportació econòmica corresponent a l'exercici 2020 és de 140.000,00 euros que figura com a subvenció nominativa al Pressupost de l'Ajuntament de Lleida. Aquesta aportació es farà efectiva en un 80% com a bestreta eximida de garantia, al dia següent de la signatura del present conveni i la resta un cop justificades les aportacions.

### 8) Justificació

La Fundació presentarà a l'Ajuntament de Lleida els comptes anuals degudament aprovats, integrats pels documents que determina l'article 29.2 de la Llei 5/2001, de 2 de maig, de Fundacions, d'acord amb el Pla de comptabilitat de les fundacions privades de Catalunya, aprovat per Decret 43/2003, de 20 de febrer, així com també, la memòria d'activitats tot descrivint els aspectes més significatius. També presentarà anualment el pressupost aprovat pel Patronat de la Fundació.

Pel que fa a la justificació de l'execució de l'actuació o actuacions objecte de la subvenció s'haurà de tenir en compte el previst als articles 20 i 21 de l'Annex 2 del Pla Estratègic de Subvencions de l'Ajuntament de Lleida (BOP núm. 76, de 29 maig de 2008) vigent mitjançant pròrroga establerta a les bases d'Execució del Pressupost Municipal per a 2019.



## Ajuntament de Lleida

### REGIDORIA DE CIUTAT I CULTURA

D'acord amb allò previst al primer paràgraf de l'article 20 de les esmentades Bases reguladores generals de la concessió de subvencions de l'Ajuntament de Lleida i els seus organismes autònoms, l'import de la despesa subvencionable que s'ha de justificar serà el que es determini com a pressupost de l'actuació en l'acord d'atorgament.

El termini màxim per a justificar no podrà superar, respectivament, en cap cas, la data límit del 31 de gener del 2021. Amb caràcter previ al cobrament, la Fundació Privada Julià Carbonell, haurà de presentar **certificats acreditatius** de trobar-se al corrent de les seves obligacions fiscals i tributàries amb la Hisenda Pública Estatal i Autonòmica, la Seguretat Social i l'Ajuntament de Lleida. L'acreditació s'efectuarà mitjançant l'aportació dels corresponents certificats dels organismes públics esmentats.

L'acreditació de trobar-se al corrent d'obligacions fiscals i tributàries es pot substituir per una autorització expressa a l'Ajuntament de Lleida per tal que pugui efectuar en relació a la Fundació Privada Julià Carbonell, les consultes necessàries i obtenir directament els certificats tributaris i de seguretat social corresponents per comprovar l'acreditació d'aquests fets.

S'ha de donar compliment a l'establert en l'article 31 de la Llei General de Subvencions. Respecte de l'apartat 3 de l'esmentat article 31, quan l'import de la despesa subvencionable superi les quanties establertes pel contracte menor a la normativa sobre contractació pública, el beneficiari haurà de sol·licitar com a mínim 3 ofertes de diferents proveïdors, amb caràcter previ a la contractació del compromís per l'obra, la prestació del servei o l'entrega del bé, a no ser que per les seves especials característiques no existeixi en el mercat entitats suficients que els realitzin, prestin o subministrin, o que la despesa s'hagi efectuat amb anterioritat a la subvenció. Si l'elecció no ha recaigut en l'oferta econòmica més avantatjosa, caldrà motivar-ho amb una memòria justificativa.

En el supòsit de subcontractació s'haurà de donar compliment a l'establert en l'article 29 de la Llei General de Subvencions.

#### 9) Declaracions derivades de preceptes normatius

La Fundació Privada Julià Carbonell ha de complir amb les obligacions derivades d'allò establert a determinats preceptes normatius, i haurà de:

- a) Donar compliment a la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern en els termes en que li sigui aplicable. A l'efecte, la FUNDACIÓ PRIVADA JULIÀ CARBONELL com a beneficiària d'una subvenció per un import superior a **10.000'- €**, està obligada a informar a l'Ajuntament de Lleida de les retribucions de llurs òrgans de direcció o administració a l'efecte de fer-les públiques.



## Ajuntament de Lleida

### REGIDORIA DE CIUTAT I CULTURA

La FUNDACIÓ PRIVADA JULIÀ CARBONELL haurà d'aportar la declaració degudament complimentada en un termini de 10 dies des de la notificació de l'aprovació del conveni o des de la seva signatura si s'escau. L'aprovació del conveni quedarà condicionada al compliment d'aquesta obligació, i si aquesta no es fa efectiva i dins del termini previst, la subvenció quedarà revocada.

- b) Donar compliment a la Llei 26/2015, de 28 de juliol, de modificació del sistema de protecció a la infància i l'adolescència, pel que fa a professions, oficis i activitats que impliquin contacte amb menors, en els termes que li sigui aplicable.

A l'efecte, la FUNDACIÓ PRIVADA JULIÀ CARBONELL de Lleida haurà de presentar declaració segons la qual les activitats objecte del conveni **NO** comporten l'exercici de professions, oficis i activitats que impliquin contacte habitual amb menors de edat. Si les activitats objecte del conveni **SÍ** comporten l'exercici de professions, oficis i activitats que impliquin contacte habitual amb menors de edat, la declaració haurà de recollir de forma expressa la manifestació de que l'entitat disposa de les certificacions legalment establertes per acreditar que les persones que participen en el projecte subvencionat no han estat condemnades per sentència ferma per algun delictes contra la llibertat i indemnitat sexual, i que en cas que canviï alguna persona adscrita al projecte o activitats objecte de la subvenció, la FUNDACIÓ PRIVADA JULIÀ CARBONELL es compromet a aportar una nova declaració responsable.

Aquesta declaració responsable aportada per la FUNDACIÓ PRIVADA JULIÀ CARBONELL i les certificacions negatives de què disposi, serà vigent durant un any, període durant el qual , si la FUNDACIÓ PRIVADA JULIÀ CARBONELL té coneixement d'algun cas de condemna per sentència ferma pels delictes esmentats que afecti a personal adscrit al projecte o activitats objecte de la subvenció, estarà obligada a comunicar a l'Ajuntament de Lleida aquesta circumstància de manera immediata.

Atenent el que estableix l'article 35 de la Llei 26/2010, del 3 d'agost, de règim jurídic i procediment de les administracions públiques de Catalunya, aquesta declaració responsable faculta a l'Ajuntament de Lleida a verificar la conformitat de les dades que s'hi contenen sempre que sigui possible, o bé efectuar el requeriment de documentació quan resulti necessari.

- c) Donar compliment a la Llei 17/2015, de 21 de juliol d'igualtat efectiva de dones i homes, en els termes que li sigui aplicable.

A l'efecte, la FUNDACIÓ PRIVADA JULIÀ CARBONELL haurà de presentar declaració segons la qual, la FUNDACIÓ PRIVADA JULIÀ CARBONELL no ha estat mai objecte de sancions administratives firmes ni de sentències fermes condemnatòries per haver exercit o tolerat pràctiques laborals considerades discriminatòries per raó de sexe o de gènere.



## Ajuntament de Lleida

### REGIDORIA DE CIUTAT I CULTURA

*Declaració responsable sobre el compliment dels requisits necessaris per a ser beneficiari/a d'una subvenció establerts pels apartats 2n i 3r. de l'article 13 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de subvencions*

La FUNDACIÓ PRIVADA JULIÀ CARBONELL , a més de les obligacions i declaracions abans esmentades, vindrà obligada a presentar qualsevol declaració responsable que sigui exigida per normativa d'aplicació que es dicti durant el període de vigència d'aquest conveni.

#### **10) Seguiment i avaluació**

Es constituirà una Comissió de Seguiment del conveni formada pel Responsable coordinador de la Regidoria de Cultura, la directora de l'Auditori Enric Granados, un membre de la Fundació per la vessant territorial de l'Orquestra, el director artístic de la Fundació i el coordinador general de la Fundació.

Seràn funcions de la Comissió de seguiment:

- Avaluar el grau d'assoliment dels objectius i compromisos del conveni
- Sol·licitar la informació que consideri necessària per al correcte seguiment del conveni.
- Proposar els suggeriments que es considerin necessaris per al correcte seguiment del conveni reservant l'autonomia artística i de gestió de la direcció de l'Orquestra.
- Proposar, si s'escau, la modificació de les clàusules del conveni.
- Altres funcions que li puguin ser expressament encarregades.

La comissió es reunirà almenys una vegada a l'any i sempre que ho sol·liciti una de les parts. Actuarà com a secretari de la Comissió de seguiment el secretari de la Fundació.

#### **11) Incompliment**

La vigència d'aquest conveni s'extingirà anticipadament per qualsevol de les causes següents:

- a) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de fer front a les obligacions que se'n derivin.
- b) L' incompliment manifest dels seus pactes
- c) L'acord mutu de les parts, el qual s'expressarà per escrit
- d) La denúncia d'alguna de les parts, amb un preavís de tres mesos.



## Ajuntament de Lleida

### REGIDORIA DE CIUTAT I CULTURA

- e) En el supòsit que l'Orquestra no pugui complir total o parcialment amb les obligacions pactades en la clàusula sisena haurà de procedir a la devolució total o parcial de l'aportació de l'AJUNTAMENT DE LLEIDA, que serà considerada a tots els efectes com a ingrés indegut.

### 12) Modificacions

Qualsevol modificació que alteri de forma important les estipulacions del present conveni haurà de formalitzar-se per a la seva validesa, per mutu acord d'ambdues parts, mitjançant la corresponent clàusula addicional.

### 13) Règim Jurídic

Pel que fa a tot allò que no estableix aquest conveni i, sense perjudici de la resolució de mutu acord entre ambdues parts, aquestes s'han d'atènyer al que estableixen la Normativa reguladora de les subvencions nominatives excepcionals de l'Ajuntament de Lleida i els seus organismes autònoms Annex 2 del Pla Estratègic de Subvencions de l'Ajuntament de Lleida (BOP núm. 76, de maig de 2008) vigent mitjançant pròrroga establerta a les bases d'Execució del Pressupost Municipal per a 2020; a les Bases d'Execució del Pressupost Municipal; a les disposicions que fixen la Ley 38/2003, de 17 de novembre, General de subvenciones; el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvenciones, aprovat pel Real Decreto 887/2006, de 21 de juliol; la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases de règim local; el Decret Legislatiu 2/2003, de 28 d'abril, que aprova el text refós de la llei municipal i de règim local de Catalunya; i la resta de l'ordenament de règim local aplicable.

### 14) Força Major

Les parts no seran responsables, si no és raonablement possible portar a terme l'objecte d'aquest conveni per causes de força major, imprevisibles i/o inevitables, totes les quals estiguin fora del control raonable de les parts. En aquests casos, el conveni podrà quedar anul·lat sense que les parts puguin reclamar-se res recíprocament, en concepte d'indemnització per danys i perjudicis. S'entendran, en tot cas, com a supòsits de força major, a més dels generals, la prohibició de l'objecte d'aquest conveni per l'autoritat competent per raons de seguretat, salubritat, salut pública, etc. i, en general, totes aquelles que no es puguin evitar

### 15) Jurisdicció

Per a la solució de qualsevol qüestió litigiosa derivada d'aquest Conveni, les parts se sotmeten a la jurisdicció dels Jutjats i Tribunals de Lleida, amb renúncia als seus propis furs si els tingueren.

Per la seva eficàcia el present conveni haurà de ser ratificat, si escau, pels òrgans competents de les entitats signatàries.



LA PAERIA



## Ajuntament de Lleida

### REGIDORIA DE CIUTAT I CULTURA

I en prova de la conformitat, i perquè així consti, les parts signen el present conveni, per triplicat, , en el lloc i data esmentats a l'encapçalament.

Per l'Ajuntament de Lleida

Per la Fundació Privada Julià Carbonell

Miquel Pueyo París

Joan Talam Gilabert